

TRA VERS

CONCERT THÉÂTRALISÉ

CRÉÉ ET INTERPRÉTÉ PAR

YANE MAREINE

MISE EN SCÈNE

DANIELA MOLINA CASTRO

MUSICIENS

SASO VOLLMAIER

CHRISTIANE COBRAL

LUCE ET IMAGES 35 / 100052

UNE PRODUCTION NOLEDJIZ ART





«Si tu trouves ta place, tu trouves ta voix »
Enrique Pardo

De l'individuel à l'individu, convoquer le sensible.

Prendre l'histoire d'un peuple pour mettre en lumière l'histoire de tant d'autres c'est un exercice connu dans le domaine de la littérature et du théâtre.

Pour nous le défi était, d'une part, de nous mettre en contact avec les chants traditionnels, avec l'histoire spécifique de la Guadeloupe, avec ce territoire caribéen, qui porte une histoire lourde mais également une force et une joie de vivre qui nous semblent essentiels.

D'autre part, il nous a fallu trouver les moyens de communiquer ce caractère spécifique « local » au grand public, celui qui ne parle pas forcément créole mais qui peut se connecter au spectacle, aux chants, aux textes, d'une façon sensorielle et à travers des problématiques qui sont communes à tous, comme le besoin de mémoire, la relation à la mer ou encore des questions intimes en relation à notre place dans le monde.

C'est à travers le croisement de tous ces éléments que se fait le passage entre le spécifique et l'universel.

Nous avons tenté de le faire à travers l'univers esthétique et musical de la pièce qui mêle les chants traditionnels à des arrangements musicaux contemporains et à une mise en scène actuelle.

Tous ces mélanges sont un reflet de notre société mosaïque et rappellent le fait que l'art doit toujours être en mouvement, autrement nous courrons le risque qu'il se transforme en objet de musée.

TRAVERS se veut être une oeuvre plastique, vivante, mouvante.



Guadeloupe : terre de rencontres et laboratoire de création

Yane est guadeloupéenne avec une carrière artistique internationale.

Daniela est chilienne, née pendant la dictature.

Saso est slovène.

Lilia est italienne issue d'une famille d'argentins exilés en Italie.

Sandrine et Christiane sont guadeloupéennes.

Nous voilà, des artistes venus d'horizons différents, réunis en Guadeloupe pour que ce projet commence à devenir réalité.

Son emplacement géographique et son histoire ont fait de ce territoire d'outre-mer, l'endroit parfait pour se poser les questions :

Que peut-on faire des lourds héritages? Comment les transformer en quelque chose de positif, sans oublier, ni cacher ce qui s'est passé ?

En ce sens il nous semble évident que l'art, et en ce qui nous concerne la voix et le théâtre, sont des vecteurs très importants de transformation. La voix est un moyen d'expression très puissant qui contient un composant cathartique qui nous semble nécessaire pour cette transformation. Notre intellect peut comprendre, mais la mémoire physique et notre voix gardent ces choses qui nous restent en travers.

Comme disait Roland Barthes : « *Il n'est aucune science (physiologie, histoire, esthétique, psychanalyse) qui épuise la voix : classez, commentez historiquement, sociologiquement, esthétiquement, techniquement la musique, il y aura toujours un reste, un supplément, un lapsus, un non-dit qui se désigne lui-même: la voix.* »

TRAVERS est née de ce lapsus, a été créée en Guadeloupe pour devenir une grand rencontre:

Entre différents générations.

Entre différents histoires.

Entre différents esthétiques et disciplines artistiques.

Entre différentes cultures.

Entre l'histoire des Antilles et l'actualité mondiale.

Entre besoin de mémoire et cri de pardon.. le pardon oui, mais sans l'oubli.

Entre les idées et l'émotion.

Entre chair et âme.



Un spectacle post-tragique, peu conventionnel, multidisciplinaire, inter-territorienl.

Lorsque nous sommes devant une vraie tragédie et que nous avons une perspective suffisante pour respirer, nous n'avons pas besoin de rester dans le « pathos » car la tragédie parle d'elle-même. Ce prémices était notre point de départ pour la mise en scène de la pièce. Pour nous, les tragédies qu'on évoque font partie du passé et on doit les regarder avec cette distance. Et c'est précisément cette distance qui va permettre de créer des liens et des parallèles avec l'actualité mondiale.

Ces liens se sont révélés au cours de tout le travail de mise en scène. L'histoire spécifique racontée sur scène devenait un miroir opaque de la réalité actuelle (comme dirait Romeo Castellucci).

Du massacre de Mai 67 à Pointe à pitre, peu connu dans l'hexagone, aux coups d'états au Chili et en Argentine, de Port-Louis à Auschwitz, de la traite d'esclaves à la dictature, de la déportation à la situation actuelle des migrants.

Tous ces faits historiques possèdent des matières communes qui les traversent et les rassemblent : le métal des chaînes, le bois moisi, la mer, des odeurs, des couleurs... mais aussi des éléments lumineux : des chants, des souvenirs, des traits d'une vie arrachée, mais une vie à laquelle il faut quand même s'attacher. Pour ainsi, se retrouver dans le présent et pour donner une histoire peut-être moins lourde à ceux qui viendront après nous.

TRAVERS se veut être un espace de rencontres et de dialogues sans frontières de genre, de territoire, de couleur, ni de culture. Car ici l'histoire se mélange à la poésie, à la beauté et à une recherche profonde au plus intime de l'être humain.

Dans cette pièce il y a deux traversées :

- Une traversée historique, actuelle et politique qui contient un besoin de mémoire pour ne pas répéter dans le futur les horreurs/erreurs du passé.
- Une traversée intérieure et intime, la fragilité de quelqu'un qui tente de trouver sa place dans le monde. Pour cela, elle va se questionner en long en large et en travers, sur ses origines, ses ancêtres et sa relation à tout ce qui l'entoure dans le présent, notamment l'eau.

TRAVERS, tente de prendre de la distance devant ces deux traversées pour proposer un regard peu conventionnel, actuel et plein d'émotions diverses qui ne reste pas dans le « pathos » mais qui, au contraire, se sert de beaux chants, d'humour et d'une interprétation simple et sincère, pour toucher le grand public.

Car, qu'est-ce qui fait qu'une voix nous touche ? Sa perfection ou sa sincérité ?

En TRAVERS nous militons pour la deuxième proposition, parce que, finalement, ce spectacle est une invitation à voir le monde autrement. A le voir à travers le filtre de nos émotions. Une émotion qui est intimement liée à notre voix. Comme disait Alfred Wolfsohn, créateur de la philosophie vocale Roy Hart qui réunit Yane, Daniela et Saso : « Par conséquent, peu importe d'où vient la voix, que ce soit d'un livre, d'une chanson ou d'une peinture, c'est le mystère derrière la voix qui est important »

TR A V E R S

Un spectacle vocal et instrumental basé sur la Poésie Collective.

Durée : 80 minutes - Tout public

«Spectacle sonore ouvrant les vannes de la mémoire, TRAVERS, nous entraîne dans un voyage, une traversée aquatique où le passé devient miroir opaque du présent pour l'honorer et le questionner en long, en large et en travers.»

Une femme qui se nourrit de chants et de paroles collectés entre l'Afrique, l'Amérique et l'Océan indien, pour traverser la lutte singulière d'hommes et de femmes qui ont su recomposer leur humanité perdue à la force de leur voix. Elle va au-delà du texte, se sert de voix, de sons, de chants, d'images. Elle chante ce qui nous est resté en travers.

Car même dans les plus grandes horreurs, la beauté peut surgir à tout instant....

Une production Noledjiz Art

Création, Interprétation	Yane Mareine
Mise en scène, scénographie	Daniela Molina Castro
Arrangements musicaux et piano	Saso Vollmaier
Percussions	Christiane Cobral
Création lumière	Lilia Aruga
Chargée de production	Sandrine Trésor

Renseignements : 0690 41 65 02 - production.noledjizart@gmail.com

Partenaires :



Cette création a été financée avec le soutien de :

